

**PŘÍKAZNÍ SMLOUVA**  
**PRO PROVOZOVÁNÍ DOBÍJECÍHO MÍSTA PK A SBĚR ŽÁDOSTÍ K PK**  
**č. 672/2017/PMDP**

*uzavřená podle ustanovení § 2430 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jako „OZ“),  
mezi smluvními stranami:*

**Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.**

se sídlem: Denisovo nábřeží č.p. 920/12, 301 00 Plzeň – Východní Předměstí,  
zastoupená: Mgr. Michalem Krausem, MSc, předsedou představenstva,  
IČ: 25220683,  
DIČ: CZ25220683,  
Bank. spojení:  
č. účtu:  
společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni oddíl B, vložka 710  
jakožto příkazce (dále jen „**PMDP**“)

a

**Městské kulturní zařízení Horšovský Týn**

se sídlem: nám. Republiky 105, 346 01 Horšovský Týn  
IČ: 00676426  
DIČ:  
zastoupené: Leonou Císlerovou, ředitelkou organizace  
Bank. spojení:  
č. účtu:  
jakožto příkazník (dále jen „**MKZ HT**“)

společně jen „Smluvní strany“ nebo každý samostatně jako „Smluvní strana“ spolu níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely následující Příkazní smlouvu (dále jen “Smlouva”).

Smluvní strany, vědomy si svých závazků v této Smlouvě obsažených a s úmyslem být touto Smlouvou vázány, dohodly se na následujícím znění Smlouvy:

**Preambule**

1. PMDP jsou akciovou společností pověřenou zajišťováním městské hromadné dopravy v Plzni a okolí a současně vlastníkem a provozovatelem systému Plzeňská karta, sloužícího k odbavení cestujících v integrovaném dopravním systému Plzeňského kraje. PMDP jsou současně vydavatelem multifunkční čipové karty Plzeňská karta – média aplikací pro odbavení ve veřejné dopravě a dalších aplikací, sloužících k využívání Plzeňské karty mimo dopravu (identifikace, elektronická peněženka atp.), (dále i jen „**PK**“).
2. S ohledem na skutečnost, že PMDP mají dlouhodobý zájem zvyšovat uživatelský komfort držitelů PK a MKZ HT je schopno zajistit provoz dobíjecího místa a sběr žádostí o PK v budově Regionální informačního centra, uzavírají smluvní strany tuto Smlouvu.

## Článek 1.

### Úvodní ustanovení, účel a předmět smlouvy

1. Účelem této Smlouvy je sjednat přesné podmínky a pravidla, za jakých bude MKZ HT provádět v budově Regionálního informačního centra sběr žádostí o výměnu či vystavení nové PK včetně následného výdeje karet a dobíjení čipových nosičů evidovaných v systému Plzeňská karta.
2. Plzeňská karta je jednotným médiem časového předplatného a elektronických peněz v systému Integrované dopravy Plzeňska (IDP). Podrobný popis projektu Plzeňská karta je obsažen v aktuální podobě na internetových stránkách [www.plzenskakarta.cz](http://www.plzenskakarta.cz). Informace o IDP jsou v aktuální podobě uvedené na internetových stránkách [www.poved.cz](http://www.poved.cz).
3. Dobíjením Plzeňské karty je myšleno nahrávání předplaceného časového kuponu pro odbavení cestujících v systému IDP a nahrávání elektronických peněz do aplikace Elektronická peněženka, která je součástí čipových nosičů evidovaných v systému Plzeňská karta.
4. Pro účely Smlouvy považují Smluvní strany za dobíjení předplaceného časového kuponu takovou operaci, kdy je držitel PK dle jeho požadavku na PK nahráno časové předplatné pro systém IDP, dle tarifních podmínek IDP ve znění účinném ke dni provedení nahrání, a to oproti hotovostní nebo bezhotovostní úhradě ceny předplatného časového kuponu. Dobíjením elektronických peněz na PK se rozumí operace, kdy jsou ze strany obce na žádost držitele PK na PK nahrány elektronické peníze, a to oproti hotovostní nebo bezhotovostní úhradě ve výši jmenovité hodnoty nahrávaných elektronických peněz. Tyto elektronické peníze slouží držiteli PK k zakoupení jízdného u dopravců zapojených v IDP, případně také při nákupu dalších služeb a zboží u subjektů, kteří, na základě smlouvy uzavřené s vydavatelem elektronických peněz (PMDP), akceptují úhradu elektronickými penězi, uloženými na PK, mimo dopravu, ve stejné hodnotě a počtu jako při použití původní peněžní hotovosti.
5. V rámci předmětu plnění smlouvy bude MKZ HT, jakožto zpracovatel osobních údajů ve smyslu zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, zpracovávat osobní údaje držitelů Plzeňské karty. Práva a povinnosti mezi PMDP jakožto správcem a MKZ HT jakožto zpracovatelem se řídí smlouvou o zpracování osobních údajů, kterou smluvní strany uzavírají zároveň s touto Smlouvou a která tvoří přílohu č. 4 této Smlouvy.
6. Vydavatelem Plzeňských karet jsou PMDP. Systémem Plzeňská karta se pro účely této smlouvy rozumí soubor programů vzájemně propojených a spolu souvisejících, pomocí kterých je vydávána a užívána multifunkční městská čipová karta s názvem PK a její odvozené verze.

## Článek 2.

### Povinnosti MKZ HT

MKZ HT se podpisem této Smlouvy zavazuje za podmínek uvedených v této Smlouvě zajišťovat pro PMDP, s předpokládaným termínem zahájení ve 4. kvartálu 2017, následující činnosti:

#### 1. Sběr žádostí o PK, a to:

- 1.1. osobně a s veškerou péčí a pečlivostí pro PMDP, jeho jménem a na jeho účet průběžně po dobu účinnosti této Smlouvy, výlučně v budově svého úřadu na adrese **Regionální informační centrum Horšovský Týn, 5. května 50, 346 01 Horšovský Týn**, v následujícím rozsahu a s ohledem na aktuální vybavení odbavovacího místa:
  - a) přebírání žádostí žadatelů o vystavení nové PK,
  - b) přebírání žádostí držitelů PK o výměnu PK po uplynutí garantované životnosti čipového nosiče,
  - c) přebírání žádostí držitelů o výměnu PK po uplynutí platnosti vyznačené na čipovém nosiči,
  - d) přebírání žádosti držitelů o vydání duplikátu/změnu údajů,
  - e) zadání dat do systému Plzeňská karta dle Popisu postupu sběru žádostí uvedeným v Příloze č. 1 této Smlouvy,

- f) vydávání nově vystavené PK na základě žádosti podané žadatelem dle této Smlouvy u MKZ HT,
- g) výběr poplatku za výměnu PK po uplynutí garantované životnosti čipového nosiče, za výměnu PK po uplynutí doby platnosti vyznačené na čipovém nosiči a za vystavení nové PK dle této Smlouvy, a to hotovostně nebo bezhotovostně dle aktuálního ceníku externích prací a služeb PMDP, jehož výňatek týkající se poplatků za výměnu PK je Přílohou č. 2 této smlouvy.

1.2. MKZ HT se zavazuje provádět činnosti uvedené v předchozím odstavci 1.1 v souladu s Popisem postupu sběru žádostí uvedeným v Příloze č. 1 této Smlouvy a v souladu s písemnými pokyny PMDP. Pokud se obec domnívá, že je v zájmu PMDP odchýlit se od těchto pokynů, je obec povinna PMDP neprodleně písemně kontaktovat a projednat s ním možnou změnu pokynů.

## **2. Dobíjení předplaceného časového kuponu a elektronických peněz na PK za účelem jejich využití v IDP a u akceptantů elektronických peněz držitelem, a to za následujících podmínek:**

- 2.1. Předávat PMDP prostřednictvím oprávněných osob k odsouhlasení po skončení každého kalendářního měsíce, nejpozději však pátý pracovní den následujícího kalendářního měsíce, kompletní měsíční vyúčtování včetně manipulačních poplatků za provedené transakce za příslušný kalendářní měsíc, tak jak je stanoveno v článku 4 této Smlouvy.
- 2.2. Vyrovnat případný rozdíl mezi přijatými úhradami za dobítí předplaceného časového kuponu a elektronických peněz na PK a evidovaného stavu v systému Plzeňská karta.
- 2.3. Provádět dobíjení předplaceného časového kuponu a elektronických peněz na PK pouze osobně a v budově Regionálního informačního centra Horšovský Týn na adrese **5. května 50, 346 01 Horšovský Týn.**
- 2.4. Provádět dobíjení PK výhradně prostřednictvím zařízení, která má MKZ HT za tímto účelem vypůjčena od PMDP, případně je PMDP k využívání k dobíjení PK prokazatelně schválily.
- 2.5. Dobíjení Plzeňské karty provádět pouze prostřednictvím pověřených a řádně proškolených zaměstnanců obce.
- 2.6. Zamezit zásahu do informačních systémů a zařízení systému Plzeňské karty ve svých prostorách dalším osobám vyjma zaměstnanců MKZ HT proškolených na práci s informačním systémem PK a osob určených PMDP k servisu a údržbě systémů a zařízení systému PK.
- 2.7. Nejpozději do pěti pracovních dnů ode dne ukončení účinnosti Smlouvy nebo na základě písemné žádosti PMDP (z důvodu porušení smluvních podmínek ze strany MKZ HT) navrátit PMDP vypůjčený hardware, specifikovaný v článku 3 odst. 1 písm. d) této Smlouvy.

## **3. Dodržování pravidel spojených s vypůjčkou SAM modulů.**

- 3.1. Pro účely plnění příkazu podle této Smlouvy PMDP poskytnou MKZ HT na dobu trvání účinnosti této Smlouvy bezúplatně SAM moduly (dále jen „vypůjčka“). Bližší specifikace SAM modulů a jeho evidenční čísla budou uvedena v Předávacím protokolu. SAM moduly jsou trvale ve vlastnictví PMDP a MKZ HT je povinna a zavazuje se s těmito nakládat tak, aby na těchto nevznikla žádná škoda.
- 3.2. SAM moduly budou výhradně užity na prodejním místě MKZ HT určených pro zajištění nabíjení Plzeňských karet a související činnosti, ke kterým je MKZ HT oprávněna na základě této Smlouvy. MKZ HT není oprávněna využít SAM moduly pro jiné účely.
- 3.3. SAM moduly budou do příslušných zařízení instalovány a zprovozněny dle postupů stanovených PMDP. O tomto bude sepsán předávací protokol, který potvrdí oprávnění zástupců obou smluvních stran.

- 3.4. Veškerou manipulaci se SAM moduly, související s případným servisem a opravami zařízení, jsou oprávněny provádět výhradně PMDP nebo jimi zmocněný zástupce.
- 3.5. V případě zjištění pokusu o neoprávněnou manipulaci se SAM moduly, provedení neoprávněné manipulace se SAM moduly, ztráty nebo odcizení SAM modulů je MKZ HT povinna ve lhůtě do dvou pracovních dnů informovat o této skutečnosti PMDP.
- 3.6. V případě odcizení SAM modulů je MKZ HT povinno nahlásit odcizení PMDP.
- 3.7. PMDP mají do pěti pracovních dnů po doručení písemného požadavku MKZ HT právo na provedení kontroly stavu SAM modulů na prodejních místech pracujících s Plzeňskou kartou. MKZ HT je povinno tuto kontrolu umožnit.
- 3.8. V případě ukončení účinnosti této Smlouvy je MKZ HT povinno SAM moduly vrátit PMDP ve lhůtě nejpozději do dvaceti (20) pracovních dnů ode dne ukončení účinnosti této Smlouvy.
- 3.9. V případě porušení povinností obce dle tohoto odst. 3 článku 2 této Smlouvy jsou PMDP oprávněny požadovat po MKZ HT zaplacení smluvní pokuty dle článku 6 této Smlouvy a MKZ HT se zavazuje tuto smluvní pokutu PMDP zaplatit.

### Článek 3.

#### Povinnosti PMDP

1. PMDP se touto Smlouvou zavazují za účelem plnění příkazu:
  - a) Zajistit resp. provést na základě vyžádání oprávněných osob obce školení jeho zaměstnanců pro výkon činností nutných k řádnému plnění této Smlouvy.
  - b) Poskytovat potřebnou součinnost nutnou pro plnění předmětu této Smlouvy, tj. zejména zabezpečit fungování systémů PK.
  - c) Poskytnout MKZ HT uživatelská práva k systému Plzeňské karty, a to v rozsahu nezbytném pro dobíjení Karet na hardwarovém zařízení MKZ HT.
  - d) V termínu stanoveném dohodou smluvních stran MKZ HT předat, nainstalovat a zprovoznit 2 ks SAM modulů, které tvoří předmět výpůjčky dle této Smlouvy.
2. PMDP jsou povinny, před započítím plnění příkazu dle této Smlouvy, vystavit MKZ HT písemnou plnou moc za účelem plnění příkazu podle této Smlouvy. Plná moc tvoří přílohu č. 3 této Smlouvy.
3. PMDP se zavazují poskytovat MKZ HT pro potřeby plnění příkazu dle této Smlouvy potřebné množství formulářů, včetně materiálu a příslušenství nezbytného k řádnému plnění předmětu této Smlouvy. PMDP rovněž poskytne MKZ HT přístup do systému Plzeňská karta v rozsahu a s nastaveným oprávněním na úrovni odpovídající rozsahu činností prováděných MKZ HT specifikovaném v této Smlouvě, případně, bude-li to nutné, poskytne i příslušnou licenci SW pro přístup do systému Plzeňská karta.
4. PMDP se zavazují poskytnout při realizaci předmětu této Smlouvy obci veškerou součinnost a postupovat v rámci realizace předmětu této Smlouvy v souladu s Popisem postupu sběru žádostí uvedeným v Příloze č. 1 této Smlouvy.
5. PMDP se zavazují v případě změny ceníku externích prací a služeb PMDP v dostatečném předstihu před nabytím účinnosti takové změny MKZ HT poskytnout aktualizovaný ceník externích prací a služeb PMDP.

**Článek 4.****Platební podmínky a převod prostředků z dobíjení**

1. MKZ HT i PMDP berou na vědomí, že:
  - i. poplatky vybrané od zákazníků za výměnu PK po uplynutí garantované životnosti čipového nosiče, za výměnu PK po uplynutí doby platnosti vyznačené na čipovém nosiči a za vystavení nové PK dle aktuálního ceníku externích prací a služeb PMDP,
  - ii. úplaty za dobítí předplacených časových kuponů,
  - iii. ekvivalent dobítených elektronických peněz
  - iv. manipulační poplatky za dobítí předplacených časových kuponů a elektronických penězjsou tržbami PMDP (dále jen „tržby“).
2. Tržby dle předchozího odstavce za předchozí kalendářní měsíc, převede MKZ HT vždy do 15 dnů po skončení příslušného kalendářního měsíce na účet PMDP uvedený v záhlaví této smlouvy pod variabilním symbolem **706543**.
3. V případě, že v rámci měsíční uzávěrky prováděné PMDP za účelem ověření počtu ze strany MKZ HT převzatých žádostí o výměnu či vystavení nové PK a stavu peněžních prostředků vybraných ze strany MKZ HT dle předchozího odstavce 1 a 2 tohoto článku Smlouvy, bude zjištěno, že počet MKZ HT převzatých žádostí o úplatnou výměnu či úplatné vystavení nové PK nebo částka za dobítí elektronických peněz a kuponů neodpovídá stavu přijatých peněžních prostředků od MKZ HT úhradou na účet, jsou PMDP povinny nejpozději do 30 dnů od uplynutí měsíce, za jehož období je daná kontrola prováděna, písemně MKZ HT upozornit na zjištěný nesoulad a určit MKZ HT dodatečnou lhůtu k nápravě, nikoli však kratší než 30 dní od doručení písemného upozornění. Pakliže nedojde ze strany MKZ HT na základě písemného upozornění PMDP k odstranění zjištěného nesouladu ve lhůtě v písemném upozornění uvedené, či se Smluvní strany nedohodnou písemně jinak, jsou PMDP oprávněny požadovat úhradu rozdílu peněžních prostředků na základě vystavené faktury. Splatnost takto vystavené faktury se sjednává na 45 dní od okamžiku jejího vystavení.
4. Smluvní strany se dohodly, že MKZ HT náleží odměna ve výši:
  - a. 29,50 Kč bez DPH za vydání karty,
  - b. manipulační poplatek ve výši 10,- Kč vč. DPH z transakcí, u kterých je stanoven dle platného ceníku. Manipulační poplatek je hrazen zákazníkem, který má zájem si zakoupit předplacené nebo nabít elektronické peníze na elektronickou peněženku.
5. PMDP uhradí odměnu na základě faktury vystavené MKZ HT. Faktura – daňový doklad bude obsahovat náležitosti běžné v obchodním styku, náležitosti daňového dokladu podle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, a náležitosti obchodní listiny ve smyslu ustanovení § 435 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku. Přílohou faktury musí být vyúčtování počtu manipulačních poplatků a vydání karet oboustranně odsouhlasené osobami oprávněnými ve věcech vyúčtování.
6. Dnem uskutečnění zdanitelného plnění je poslední kalendářní den měsíce, za který je fakturováno.
7. Faktura je splatná do 30 dnů ode dne vystavení, min. však 21 dní ode dne doručení faktury PMDP. Pokud faktura neobsahuje všechny uvedené náležitosti a přílohy, má PMDP právo fakturu vrátit k doplnění. V takovém případě nastane splatnost až dnem, který je jako den splatnosti vyznačen v dodatečně doručené řádné faktuře, ne však dříve, než uplynutím 21 dnů ode dne doručení takové řádné faktury PMDP.
8. Faktura - daňový doklad musí být doručena na adresu PMDP:

Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.  
kontaktní osoba za PMDP (nepovinné)  
Denisovo nábřeží 920/12  
301 00 Plzeň – Východní předměstí

nebo zaslána na emailovou adresu \_\_\_\_\_

9. Úhrada bude provedena bezhotovostním platebním převodem na účet MKZ HT uvedený v záhlaví této Smlouvy.
10. Smluvní strany dále výslovně prohlašují, že každá ze Smluvních stran ponese vlastní náklady vzniklé a účelně vynaložené na realizaci předmětu této Smlouvy.

#### **Článek 5. Oprávněné osoby**

1. V případě zjištění porušení ochrany osobních údajů či jiných závažných zjištění souvisejících s ochranou osobních údajů nebo provozováním dobíjecího místa budou neprodleně informováni kontaktní osoby druhé smluvní strany.

a) Oprávněné osoby za obec:

b) Oprávněné osoby PMDP:

2. O změnách oprávněných osob a jejich údajích jsou smluvní strany povinny se neprodleně písemně informovat, jinak nesou odpovědnost za případné škody vzniklé nedodržením této povinnosti.

#### **Článek 6. Sankce a náhrada škody**

1. V případě, že ze strany MKZ HT dojde k porušení povinností uvedené v čl. 2 odst. 2.1 a 2.2 této Smlouvy, přičemž nedojde k nápravě ani do deseti dnů po zaslání písemné výzvy ze strany PMDP, vyhrazují si PMDP právo účtovat obci smluvní pokutu ve výši 0,05 % z objemu nevyúčtované částky za každý započatý den prodlení obce zasláním výše uvedeného vyúčtování PMDP.
2. V případě, že ze strany PMDP dojde k porušení povinností uvedené v čl. 4 odst. 5 této Smlouvy, přičemž nedojde k nápravě ani do deseti dnů po zaslání písemné výzvy ze strany obce, vyhrazuje si MKZ HT právo účtovat PMDP smluvní pokutu ve výši 0,05 % z celkové dlužné částky za každý započatý den prodlení PMDP s úhradou této částky.
3. V případě, že ze strany MKZ HT dojde k porušení povinností uvedených v článku 2 odst. 3 této Smlouvy, jsou PMDP oprávněny požadovat smluvní pokutu:
  - 3.1. V případě zjištění pokusu o neoprávněnou manipulaci se SAM moduly nebo provedení neoprávněné manipulace se SAM moduly jsou PMDP oprávněny požadovat smluvní pokutu ve výši 2.000,- Kč za každý jednotlivý případ, a to i opakovaně.
  - 3.2. V případě ztráty nebo odcizení SAM modulů jsou PMDP oprávněny požadovat od MKZ HT smluvní pokutu ve výši 3.000,- Kč za každý ztracený nebo zcizený SAM modul.
  - 3.3. V případě, že MKZ HT nebude PMDP informovat o pokusu o neoprávněnou manipulaci se SAM moduly, provedení neoprávněné manipulace se SAM moduly, ztráty nebo odcizení SAM modulů v dohodnuté lhůtě do dvou pracovních dnů od zjištění některé z uvedených událostí, jsou PMDP oprávněny požadovat smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč za každý jednotlivý případ, a to i opakovaně.

- 3.4. Pokud v případě odcizení SAM modulů nezajistí MKZ HT nahlášení této události PMDP, jsou PMDP oprávněny požadovat smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč za každý jednotlivý případ, a to i opakovaně.
  - 3.5. V případě, že MKZ HT neumožní PMDP provedení kontroly SAM modulů na prodejních místech v dohodnuté lhůtě, jsou PMDP oprávněny požadovat smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč za každý den prodlení.
  - 3.6. V případě, že MKZ HT nevrátí po skončení platnosti této smlouvy PMDP SAM moduly v dohodnuté lhůtě, jsou PMDP oprávněny požadovat smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč za každý den prodlení.
  - 3.7. V případě, že MKZ HT umožní využití odbavovacích zařízení obsahujících SAM moduly pracovníky, kteří nejsou oprávněni odbavovací zařízení obsahující SAM moduly využívat, jsou PMDP oprávněny požadovat smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč za každý jednotlivý případ.
4. Uhrazením smluvních pokut nezaniká právo Smluvní strany na náhradu škody.
  5. Smluvní pokuty jsou splatné do 14 dnů od okamžiku doručení jejich vyúčtování povinné smluvní straně.
  6. Smluvní strany potvrzují, že zde sjednané smluvní pokuty nejsou s ohledem na povahu zajišťované povinnosti povinné smluvní strany nepřiměřeně vysoké.

#### **Článek 7.**

##### **Platnost a účinnost Smlouvy**

1. Tato Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma Smluvními stranami.
2. Tato Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.

#### **Článek 8.**

##### **Ukončení Smlouvy**

Tuto Smlouvu lze ukončit:

1. Vzájemnou písemnou dohodou Smluvních stran.
2. Výpovědí Smlouvy jednou ze Smluvních stran bez udání důvodu s jednoměsíční výpovědní lhůtou počínající běžet prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, ve kterém dojde k doručení písemné výpovědi druhé Smluvní straně.

#### **Článek 9.**

##### **Další ustanovení**

1. Smluvní strany se zavazují poskytovat si vzájemnou součinnost, nezbytnou k realizaci předmětu této Smlouvy.
2. Veškeré informace sdělené kteroukoliv ze Smluvních stran při plnění povinností dle této Smlouvy, ať již obchodního či technického charakteru, jsou považovány za přísně důvěrné a nesmí být zpřístupněny či jakýmkoliv jiným způsobem sděleny třetí osobě, s výjimkou informací, které byly v okamžiku sdělení veřejně známé nebo informací, které Smluvní strany získaly od třetích osob, popř. informací, které musí být sděleny třetí osobě v důsledku plnění zákonných povinností některé ze Smluvních stran.
3. Vzhledem k tomu, že informace zpracovávané a Smluvními stranami předávané v rámci plnění předmětů této Smlouvy podléhají úpravě zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, potvrzují Smluvní strany podpisem této Smlouvy, že

práva a povinnosti Smluvních stran v rámci zpracování osobních údajů si Smluvní strany upraví v samostatné smlouvě o zpracování osobních údajů, jejíž závazný vzor tvoří přílohu č. 4 této Smlouvy. Žádná ze Smluvních stran není odpovědná za nesplnění svého závazku v důsledku prodlení druhé Smluvní strany nebo v důsledku nastalých okolností vylučujících odpovědnost.

4. Ve vztahu k zákonu č. 12/2016 Sb. o elektronické evidenci tržeb se jedná o přímé zastoupení PMDP dle §9 zákona. MKZ HT se tímto zavazuje nést odpovědnost za důsledky spojené s porušením povinností vyplývající ze zákona č. 12/2016 Sb.
5. Smluvní strany se zavazují upozornit druhou Smluvní stranu bez zbytečného odkladu na okolnosti, které mohou narušit řádný průběh plnění předmětu této Smlouvy.

### Článek 10 Závěrečná ustanovení

1. Tato Smlouva se řídí právním řádem České republiky, zejména příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, a představuje úplnou dohodu Smluvních stran o předmětu této Smlouvy.
2. Je-li nebo stane-li se některé ustanovení této Smlouvy neplatné či neúčinné, zůstávají ostatní ustanovení této Smlouvy platná a účinná. Namísto neplatného či neúčinného ustanovení se použijí ustanovení obecně závazných právních předpisů upravujících otázku vzájemného vztahu Smluvních stran. Smluvní strany se pak zavazují upravit svůj vztah přijetím jiného ustanovení, které svým výsledkem nejlépe odpovídá záměru ustanovení neplatného resp. neúčinného.
3. Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, podléhá uveřejnění prostřednictvím registru smluv. Smluvní strany souhlasí se zveřejněním úplného textu smlouvy prostřednictvím registru smluv.
4. Tato Smlouva se vyhotovuje ve čtyřech vyhotoveních, každé vyhotovení má platnost originálu a každá Smluvní strana obdrží dvě vyhotovení.
5. Nedílnou součástí této Smlouvy jsou tyto Přílohy:
  - Příloha č. 1 – Popis postupu sběru žádostí
  - Příloha č. 2 - Výňatek z aktuálního ceníku externích prací a služeb PMDP
  - Příloha č. 3 – Plná moc
  - Příloha č. 4 – Smlouva o zpracování osobních údajů
6. Smluvní strany si obsah této Smlouvy přečetly a povinností zakládaným uzavřením Smlouvy rozumí a souhlasí s nimi, což stvrzují vlastnoručními podpisy.

✓ *Horšovský Týn*  
..... dne: *27. 11. 2017*

V Plzni dne: 30 - 11 - 2017

**MKZ Horšovský Týn**  
**Leona Císlarová**  
**ředitelka organizace**

**Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.**  
**Mgr. Michal Kraus, MSc**  
**předseda představenstva**



## Příloha č. 1 Popis postupu sběru žádostí

### Sběr žádostí

**Klient**

- předloží předem vyplněnou žádost o vydání karty (povinné údaje jsou orámované) spolu s potřebným dokladem (občanský průkaz, rodný list, pas...) a podepsanými Podmínkami pro vydání a používání karty a fotografií.

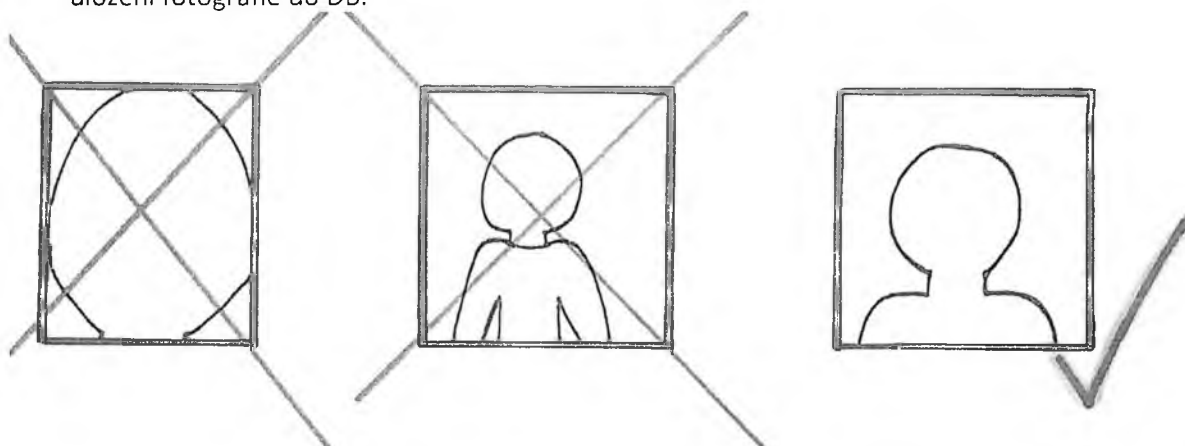
**Pracovnice**

- zkontroluje údaje na žádosti s přiloženými doklady.

**Pracovnice**

zkontroluje aktuální přiloženou fotografii. Pokud není foto aktuální, pracovnice nabídne klientovi focení na místě.

Pokud fotí pracovnice na místě, měla by si dát záležet na **kvalitě fotografie**. Aby dotyčná osoba byla na fotce zachycena jako od fotografa pohled rovně (žádná brada nahoru ani dolů) a taky foto zesvětlit, aby zákazníci nebyli moc tmaví. Obrázek níže ukazuje na správnost uložení fotografie do DB.



**V případě, že klient přinese neaktuální fotografii a bude ji chtít mít na kartě, musí pracovnice zákazníka upozornit na nadcházející problémy s kontrolou u revizorů.**

**Pracovnice**

- přidělí každé žádosti tři čárové kódy. Jeden čárový kód nalepí na žádost, druhý na kontrolní útržek a třetí v číselné podobě na obálku, do které žádost vloží.

**Pracovnice**

- po ověření údajů žádost podepíše spolu s klientem.

**Klient**

- obdrží kontrolní útržek (který si uchová a při vyzvednutí vyrobené karty předloží) a zaplatí poplatek za vydání karty, za který mu bude vystaven doklad.  
(vystavení dokladu se provádí v programu FareOn – modul editace karty – doklad – přidat transakci – vybrat účetní položku – doplnění čárového kódu – tisk)

**Pracovnice**

- přijatou žádost zapíše do protokolu evidence přijatých žádostí.

**Pracovnice**

- přijatou žádost zapíše do protokolu evidence přijatých žádostí. Žádost založí na oddělené místo určené pro žádosti o vydání karty.

**Pracovnice**

- na konci směny všechny přijaté žádosti o vydání PK zapíše do předávacího protokolu a připraví je na denní svoz na Úsek Plzeňské karty k výrobě.

## Výdej karet

- Pracovnice

- přijme vyrobenou kartu v obálce, proti předávacímu protokolu založí do registratury dle plánovaného data vyzvednutí na oddělené místo určené pro karty připravené k výdeji.
- Klient

- při vydání karty předloží kontrolní útržek a potřebný doklad.
- Pracovnice

- vyhledá příslušnou obálku podle čísla čárového kódu na útržku.
- Pracovnice

- zkontroluje funkčnost karty na čtečce a v záložce žádost o změnu stavu karty změni stav z distribuovaná na vydaná.
- Pracovnice

- na požádání klienta kartu nabije jízdním tarifem nebo nabije elektronickou peněženku a vystaví doklad. (vystavení dokladu se provádí v programu FareOn – modul editace karty – doklad – přidat transakci – vybrat účetní položku – doplnění čárového kódu – tisk)
- Pracovnice

- požádá klienta o podpis na žádosti o převzetí karty a předá kartu klientovi.

V případě, že se klient nedostaví vyzvednout vyrobenou kartu, karta je po 2 měsících přesunuta do Zákaznického centra PMDP, a. s., kde bude uložena.
- Pracovnice

- vyřízenou žádost vloží do obálky, zapíše ji do evidence vydaných karet a založí na oddělené místo určené pro vyřízené žádosti. Vyřízené obálky zapíše do předávacího protokolu a předá pracovníci na Úsek Plzeňská karta, kde se obálky připraví k archivaci.
- Pracovnice

- Nesmí zapomenout vždy na koci dne udělat denní uzávěrku. (podrobný popis popsán v metodice-Denní uzávěrka)

## Příloha č. 2 Výňatek z aktuálního ceníku externích prací a služeb PMDP

### Ceník služeb - Plzeňská karta, Firemní Plzeňská karta (platný od 1. 1. 2017)

Vydavatel ceníku:

PMDP, a.s.

se sídlem v Plzni, Východní Předměstí, Denisovo nábřeží č.p. 920/12, PSČ 301 00

IČ 25220683, DIČ CZ25220683

zapsána v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl B., vložka 710

Služba (DPH)	(všechny ceny jsou uvedeny včetně příslušné)	Cena služby
Vystavení Plzeňské karty (PK), Firemní Plzeňské karty (FK) <sup>1</sup>		170,- Kč
První vystavení Plzeňské karty pro seniory od 60 let <sup>1 6</sup>		80,- Kč
Příplatek k základní ceně za expresní vystavení nové karty (PK, FK) <sup>2</sup>		170,- Kč
Příplatek k základní ceně za vystavení nové karty (PK, FK) na počkání <sup>5</sup>		250,- Kč
Poplatek za zaslání Plzeňské karty poštou		cena obvyčejného psaní dle platného ceníku České pošty
Elektronická fotografie – pro potřeby PK		25,- Kč
Elektronická fotografie – pro držitele roční časové jízdenky při vystavení duplikátu		zdarma
Zablokování karty (PK, FK) <sup>3</sup>		zdarma
Odblokování karty (PK, FK)		50,- Kč
Vystavení duplikátu (PK, FK) z důvodů ztráty, zcizení, mechanického, elektromagnetického nebo tepelného poškození karty a z důvodu změny údajů, na kartě vytištěných <sup>4</sup>		170,- Kč
Vystavení duplikátu (PK, FK) v případě výskytu vady čipového nosiče (nefunkčnosti karty nezaviněné na straně držitele) <sup>5 9</sup>		zdarma
Příplatek k základní ceně za vystavení duplikátu karty (PK, FK) na počkání <sup>5</sup>		80,- Kč
Výměna – vystavení duplikátu (PK, FK) po uplynutí garantované životnosti čipového nosiče <sup>7 11</sup>		170,- Kč
Výměna – vystavení duplikátu (PK, FK) po uplynutí doby platnosti vyznačené na čipovém nosiči <sup>8</sup>		170,- Kč
Kontrola posledních transakcí elektronickou peněženkou <sup>5</sup>		zdarma
Zaslání výpisu transakcí poštou <sup>5</sup>		30,- Kč
Změna údajů v evidenci (bez nutnosti vystavení nové karty)		zdarma
Manipulační poplatek za nahrání předplatného na kartu (PK, FK), dobítí hotovosti do elektronické peněženky (PK, FK) na přepážce hotovostně i bankovní kartou		10,- Kč
Manipulační poplatek za fyzický zápis transakce ze systému e-shop na přepážce		zdarma
Nahrání předplatného na kartu (PK, FK), dobítí hotovosti do elektronické peněženky (PK, FK) v bankomatu		zdarma
Aktivace služby Přehledný účet (PK, FK)		150,- Kč
Aktivace služby Přehledný účet (PK, FK) – pro držitele roční časové jízdenky		zdarma
Manipulační poplatek za vrácení zůstatku elektronické peněženky z karty (PK, FK) <sup>10</sup>		40,- Kč
Převod zůstatku elektronické peněženky na jinou kartu evidovanou v systému Plzeňská karta		zdarma
Vrácení zůstatku elektronické peněženky při ukončení smluvního vztahu <sup>12</sup>		zdarma

<sup>1</sup> Plzeňskou kartu (PK), Firemní Plzeňskou kartu (FK) si je možno vyzvednout počínaje desátým pracovním dnem ode dne následujícího po podání žádosti

<sup>2</sup> Kartu si je možno vyzvednout počínaje 12. hodinou polední druhého pracovního dne ode dne následujícího po podání žádosti na výdejním místě, den podání žádosti o vydání se nepočítá.

V případě, že čipová karta nebude připravena k expresnímu vydání žadateli v tomto termínu, má žadatel právo na navrácení příplatku za expresní vystavení karty, tj. na navrácení 170 Kč.

<sup>3</sup> Službu zablokování při ztrátě či zcizení karty je možné využít prostřednictvím zákaznické linky +420 371 655 600 v pracovní dny od 7:00 do 18:00 hodin nebo na kterémkoli prodejním místě PMDP. K zablokování karty dojde ve lhůtě nejpozději do 48 hodin od nahlášení blokace telefonicky nebo osobně na prodejním místě PMDP - po uplynutí této lhůty PMDP jako vydavatel karty nese odpovědnost za případné ztráty z elektronické peněženky držitele. V případě podvodného jednání držitele karty nese držitel odpovědnost i po okamžiku nahlášení ztráty nebo zcizení karty. Při zablokování karty

telefonicky je nutné operátorovi telefonní linky sdělit údaje potřebné k identifikaci karty a jejího držitele a odpověď na kontrolní otázku, kterou držitel uvedl v Žádosti o vydání karty. Zablokování karty je třeba nejpozději do 10 dnů potvrdit písemně na kterémkoli prodejním místě PMDP a případně požádat o vydání duplikátu karty.

4 Kartu si je možno vyzvednout počínaje 12. hodinou polední následujícího pracovního dne po dni podání žádosti o vystavení duplikátu.

5 Službu poskytují výhradně Zákaznická centra PMDP, a.s. na Denisově nábřeží 12 a Klatovské 12

6 Pro posouzení věku je rozhodné datum podání žádosti. Seniorům od 60 let, kteří trvale žijí na území města Plzně a nemají úřední adresu trvalého bydliště v místě ohlašovny příslušného úřadu městského obvodu, je tato služba hrazena formou daru od města Plzně viz Usnesení Zastupitelstva města Plzně č. 176 ze dne 10. 4 2008.

7 Životnost Plzeňské karty – čipového nosiče při standardním zacházení byla Podminkami pro vydání a používání Plzeňské karty platnými v letech 2004 a 2005 stanovena na 7 let ode dne jejího vydání. Po uplynutí garantované životnosti je nezbytné čipový nosič vyměnit za nový.

8 Doba platnosti Plzeňské karty – čipového nosiče je vyznačena na každé kartě vystavené od data 22. 5. 2011. Po uplynutí doby platnosti je nezbytné čipový nosič vyměnit za nový.

9 Bezplatné vystavení duplikátu lze požadovat jen během trvání záruční doby.

10 Poplatek souvisí s náklady nezbytnými k provedení zpětné výměny.

11 Dle usnesení Rady města Plzně č. 66 ze dne 15. ledna 2015 a usnesení Rady města Plzně č. 296 ze dne 12. března 2015 bude Plzeňská karta měněna bezplatně následujícím osobám:

- a) děti od 0 do 6 let věku;
- b) děti od 6 do 15 let, které budou v době výměny Plzeňské karty držiteli alespoň 365 denní časové předplatné jízdenky pro tarifní zónu 001 Plzeň;
- c) občany ČR do 70 let nebo osoby s trvalým pobytem v ČR do 70 let, pobírající starobní důchod nebo invalidní důchod pro invaliditu 3. stupně, kteří budou v době výměny Plzeňské karty držiteli alespoň 365 denní časové předplatné jízdenky pro tarifní zónu 001 Plzeň;
- d) občany ČR od 70 let nebo osoby s trvalým pobytem v ČR od 70 let;
- e) držitele průkazu ZTP nebo ZTP/P,

a to za současného splnění podmínek:

i. že shora uvedené osoby podají žádost o výměnu Plzeňské karty, na niž není vytištěna doba platnosti Plzeňské karty – čipového nosiče, nejdříve 1 měsíc před termínem výměny Plzeňské karty, který PMDP, a.s. stanoví a uveřejní způsobem v místě a čase obvyklým (na internetových stránkách <http://www.plzenskakarta.cz/>, ve vozidlech MHD, apod.) a v případě Plzeňské karty, na niž je vytištěna doba platnosti Plzeňské karty – čipového nosiče, nejdříve 3 měsíce před uplynutím data platnosti vytištěného na Plzeňské kartě, a zároveň, že

ii. shora uvedené osoby při převzetí nově vystavené Plzeňské karty původní Plzeňskou kartu PMDP, a.s. odevzdají,

za podmínky, že shora, pod bodem (i) a (ii), uvedené osoby budou v době výměny Plzeňské karty držiteli 380 denní časové předplatné jízdenky ve smyslu čl. 3 nařízení statutárního města Plzně č. 9/2011 o tarifu integrované dopravy Plzeňska na území města Plzně (tarifní zóna 0001 Plzeň), s tím že držení časové předplatné jízdenky nedokládají osoby, které mají podle nařízení statutárního města Plzně č. 9/2011 nárok na bezplatnou přepravu.

12 V okamžiku zániku smlouvy z důvodů uvedených obecnými obchodními podmínkami pro vydávání a používání čipových nosičů vydaných nebo evidovaných v kartovém odbavovacím systému společnosti Plzeňské městské dopravní podniky, a.s. / obchodními podmínkami pro vydávání a užívání elektronického peněžního prostředku provádějí PMDP vrácení zůstatku elektronické peněženky bezplatně v plné výši.

#### **Informace k předplatnému:**

Pro žáky do 15 let, studenty a učně od 15 do 26 let je poskytováno pro vnější zóny " V " měsíční, desetiměsíční a volné (1-123 dnů) zlevněné jízdné na základě platného žákovského průkazu, a to mimo měsíců července a srpna.

Předplatné na 365 dní a předplatné na 183 dní lze dobít od kteréhokoliv dne v roce. Všechny tarify je možné dobít na e-shopu Plzeňské karty, bankomatech České spořitelny, a.s. a na prodejních místech Plzeňské karty a lze je zakoupit nejdříve 100 dní před začátkem jejich platnosti.

Provozní doby a seznam všech prodejních míst jsou uvedeny na [www.plzenskakarta.cz](http://www.plzenskakarta.cz) nebo [www.pmdp.cz](http://www.pmdp.cz).

## **Ceník služeb - Plzeňská karta ISIC (platný od 1. 1. 2017)**

Vydavatel ceníku:

Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.

se sídlem v Plzni, Východní Předměstí, Denisovo nábřeží č.p. 920/12, PSČ 301 00

IČ 25220683, DIČ CZ25220683

zapsána v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl B., vložka 710

**Služba**

(všechny ceny jsou uvedeny včetně příslušné DPH)  
Cena služby

**Zablokování karty <sup>1</sup>**

zdarma

**Odblokování karty**

50,- Kč

**Kontrola posledních transakcí elektronickou peněženkou<sup>2</sup>**

zdarma

**Zaslání výpisu transakcí poštou**

30,- Kč

**Změna údajů v evidenci (bez nutnosti vystavení nové karty)**

zdarma

**Manipulační poplatek za nahrání předplatného na Plzeňskou kartu ISIC dobítí hotovosti do elektronické peněženky Plzeňské karty ISIC na přepážce hotovostně i bankovní kartu**

10,- Kč

**Manipulační poplatek za**

fyzický zápis transakce ze systému e-shop na přepážce

zdarma

**Nahrání předplatného na Plzeňskou kartu ISIC, dobítí hotovosti do elektronické peněženky Plzeňské karty ISTC v bankomatu**

zdarma

**Aktivace služby Přehledný účet**

150,- Kč

**Manipulační poplatek za vrácení zůstatku elektronické peněženky z Plzeňské karty ISIC<sup>3</sup>**

40,- Kč

**Převod zůstatku elektronické peněženky na jinou kartu evidovanou v systému Plzeňská karta**

zdarma

**Vrácení zůstatku elektronické peněženky při ukončení smluvního vztahu <sup>4</sup>**

zdarma

*1 Službu zablokování při ztrátě či zcizení karty je možné využít prostřednictvím zákaznické linky +420 371 655 600 v pracovní dny od 7:00 do 18:00 hodin nebo na kterémkoli prodejním místě PMDP. K zablokování karty dojde ve lhůtě nejpozději do 48 hodin od nahlášení blokace telefonicky nebo osobně na prodejním místě PMDP - po uplynutí této lhůty PMDP jako vydavatel karty nese odpovědnost za případné ztráty z elektronické peněženky držitele. V případě podvodného jednání držitele karty nese držitel odpovědnost i po okamžiku nahlášení ztráty nebo zcizení karty. Při zablokování karty telefonicky je nutné operátorovi telefonní linky sdělit údaje potřebné k identifikaci karty a jejího držitele a odpověď na kontrolní otázku, kterou držitel uvedl v Žádosti o vydání karty. Zablokování karty je třeba nejpozději do 10 dnů potvrdit písemně na kterémkoli prodejním místě PMDP a případně požádat o vydání duplikátu karty.*

*2 Službu poskytuje výhradně Zákaznické centrum PMDP, a.s. na Denisově nábřeží 12*

*3 Poplatek souvisí s náklady nezbytnými k provedení zpětné výměny.*

*4 V okamžiku zániku smlouvy z důvodů uvedených obecnými obchodními podmínkami pro vydávání a používání čipových nosičů vydaných nebo evidovaných v kartovém odbavovacím systému společnosti Plzeňské městské dopravní podniky, a.s. / obchodními podmínkami pro vydávání a užívání elektronického peněžního prostředku provádějí PMDP vrácení zůstatku elektronické peněženky bezplatně v plné výši.*

**Poznámka:**

*z důvodu ukončení vydávání kobrendované karty Plzeňská karta-ISIC bude držiteli v případě potřeby vydán duplikát v podobě standardní Plzeňské karty. Zákazník má současně možnost si v Zákaznickém centru PMDP na Denisově nábřeží 12 k Plzeňské kartě odděleně zakoupit běžnou kartu ISIC.*

**Informace k předplatnému:**

*Pro žáky do 15 let, studenty a učně od 15 do 26 let je poskytováno pro vnější zóny měsíční, desetiměsíční a volné (1-123 dnů) zlevněné jízdné na základě platného žákovského průkazu, a to mimo měsíců července a srpna.*

*Předplatné na 365 dní a předplatné na 183 dní lze dobít od kteréhokoliv dne v roce. Všechny tarify je možné dobít na e-shopu Plzeňské karty, bankomatech České spořitelny, a.s., a na prodejních místech Plzeňské karty a lze je zakoupit nejdříve 100 dní před začátkem jejich platnosti.*

*Provozní doby a seznam všech prodejních míst jsou uvedeny na [www.plzenskakarta.cz](http://www.plzenskakarta.cz) nebo [www.pmdp.cz](http://www.pmdp.cz).*

## Ceník služeb - Plzeňská jízdenka (platný od 1. 1. 2017)

Vydavatel ceníku:

Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.

se sídlem v Plzni, Východní Předměstí, Denisovo nábřeží č.p. 920/12, PSČ 301 00

IČ 25220683, DIČ CZ25220683

zapsána v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl B., vložka 710

Služba	(všechny ceny jsou uvedeny včetně příslušné DPH)	Cena služby
Plzeňská mini <sup>2</sup>		100,- Kč
Plzeňská mini <sup>2</sup> – pro držitele roční časové jízdenky		80,- Kč
Plzeňská turistická karta / jízdenka – vratná záloha		100,- Kč
Vystavení duplikátu „Plzeňské jízdenky nebo Plzeňské mini“ z důvodů mechanického, elektromagnetického nebo tepelného poškození čipové karty při současném vrácení původní karty *		100,- Kč
Vystavení duplikátu „Plzeňské jízdenky nebo Plzeňské mini“ v případě výskytu vady (nefunkčnosti karty nezaviněné na straně držitele při současném vrácení původní karty) * <sup>3</sup>		zdarma
Manipulační poplatek za dobítí hotovosti do elektronické peněženky „Plzeňské jízdenky nebo Plzeňské mini“ na přepážce hotovostně i bankovní kartou		10,- Kč
Manipulační poplatek za fyzický zápis transakce ze systému e-shop na přepážce		zdarma
Manipulační poplatek za vrácení Plzeňské turistické karty / jízdenky		zdarma
Dobítí hotovosti do elektronické peněženky „Plzeňské jízdenky a Plzeňské mini“ v bankomatu		zdarma
Manipulační poplatek za vrácení zůstatku elektronické peněženky z Plzeňské jízdenky <sup>1</sup>		40,- Kč
Převod zůstatku elektronické peněženky na jinou kartu evidovanou v systému Plzeňská karta		zdarma

<sup>1</sup> Poplatek souvisí s náklady nezbytnými k provedení zpětné výměny.

<sup>2</sup> Tento produkt je nabízen pouze do vyčerpání zásob.

\* Plzeňskou jízdenku si je možno v případě žádosti o vystavení duplikátu vyzvednout i na počkání v Zákaznickém centru PMDP Denisovo nábřeží 12, Plzeň, nutnou podmínkou pro vydání duplikátu Plzeňské jízdenky je vrácení původní (nefunkční) Plzeňské jízdenky. Duplikát bude vždy vydán bez elektronické hotovosti. Nevyčerpaná částka elektronické hotovosti z původní nefunkční karty bude na novou kartu dohrána nejdříve po uplynutí 30 pracovních dnů od podání žádosti v Zákaznickém centru PMDP Denisovo nábřeží 12, Plzeň. V případě vystavení duplikátu produktu Plzeňské jízdenky, který již není v prodeji, je možné vystavit duplikát na jiný alternativní produkt z nabídky (např. Plzeňskou mini)

<sup>3</sup> Bezplatné vystavení duplikátu lze požadovat jen během trvání záruční doby.

Vydávání a používání Plzeňské mini je upraveno platnými Obecnými obchodními podmínkami pro vydávání a používání čipových nosičů vydaných nebo evidovaných v kartovém odbavovacím systému společnosti Plzeňské městské dopravní podniky, a.s. / obchodními podmínkami pro vydávání a užívání elektronického peněžního prostředku, které jsou zveřejněny ve všech prodejních místech PMDP a na [www.plzenskakarta.cz](http://www.plzenskakarta.cz) nebo [www.plzenskajizdenka.cz](http://www.plzenskajizdenka.cz) a platným reklamačním řádem PMDP.

Provozní doby a seznam všech prodejních míst jsou uvedeny na [www.plzenskakarta.cz](http://www.plzenskakarta.cz) nebo [www.pmdp.cz](http://www.pmdp.cz).

Společnost **Plzeňské městské dopravní podniky, a. s.**, IČO: 25220683, se sídlem Denisovo nábřeží 920/12, Východní Předměstí, 301 00 Plzeň, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl B, vložka 710, zastoupená Mgr. Michalem Krausem, MSc, předsedou představenstva (dále jen „**zmocnitel**“)

**tímto zmocňuje**

**Městské kulturní zařízení Horšovský Týn**, se sídlem nám. Republiky 105, 346 01 Horšovský Týn, IČ: 00376426, která je zastoupena Leonou Císlarovou, ředitelkou příspěvkové organizace města Horšovský Týn (dále jen „**zmocněnec**“), aby za zmocnitele jeho jménem a na jeho účet činilo následující právní jednání:

- a) přebírání žádostí žadatelů o vystavení nové PK,
- b) přebírání žádostí držitelů PK o výměnu PK po uplynutí garantované životnosti čipového nosiče,
- c) přebírání žádostí držitelů o výměnu PK po uplynutí platnosti vyznačené na čipovém nosiči,
- d) zadání dat do systému Plzeňská karta
- e) vydávání nově vystavené PK na základě žádosti podané žadatelem u obce,
- f) výběr poplatku za výměnu PK po uplynutí garantované životnosti čipového nosiče, za výměnu PK po uplynutí doby platnosti vyznačené na čipovém nosiči a za vystavení nové PK,
- g) dobíjení předplaceného časového kuponu a elektronických peněz na PK za účelem jejich využití v IDP a u akceptantů elektronických peněz držitelem,

vše v souladu s Obecnými obchodními podmínkami pro vydávání a používání čipových nosičů vydaných nebo evidovaných v kartovém odbavovacím systému společnosti Plzeňské městské dopravní podniky, a.s./Obchodní podmínky pro vydávání a užívání elektronického peněžního prostředku.

Na základě této plné moci není zmocněnec oprávněn uskutečňovat za zmocnitele žádná jiná právní jednání, než jak shora uvedeno, ani zmocnitele zavazovat mimo rámec sjednaný v Obecných obchodních podmínkách pro vydávání a používání čipových nosičů vydaných nebo evidovaných v kartovém odbavovacím systému společnosti Plzeňské městské dopravní podniky, a.s./Obchodní podmínky pro vydávání a užívání elektronického peněžního prostředku.

Zmocnitel bere na vědomí a souhlasí, že za zmocněnce budou příslušná právní jednání činit jeho pověření zaměstnanci.

Tato plná moc je časově neomezena, zmocnitel je však oprávněn ji kdykoliv odvolat.

V Plzni dne: 30. 11. 2017

Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.  
Mgr. Michal Kraus, MSc, předseda představenstva

Přijímám zmocnění a dále zmocňuji ve stejném rozsahu:

V Horšovském Týně dne: 24. 11. 2017

Městské kulturní zařízení Horšovský Týn  
Leona Císlarová, ředitelka organizace

## SMLOUVA O ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

uzavřená níže uvedeného dne, měsíce a roku dle § 6 zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů  
(dále jen „zákon“),  
mezi následujícími smluvními stranami:

### **Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.**

se sídlem: Denisovo nábřeží 920/12, 301 00 Plzeň – Východní Předměstí  
zastoupena: Mgr. Michalem Krausem, MSc, předsedou představenstva  
IČO: 252 20 683  
DIČ: CZ25220683  
Bankovní spojení:  
Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Plzni, oddíl B, vložka 710

jako správce osobních údajů (dále jen „**PMDP**“, nebo „**správce**“)

a

### **Městské kulturní zařízení Horšovský Týn**

se sídlem: nám. Republiky 105, 346 01 Horšovský Týn  
DIČ: nejsme plátcí DPH  
zastoupené: Leonou Císlerovou  
Bank. spojení:  
č. účtu:

jakožto zpracovatel osobních údajů (dále jen „**zpracovatel**“)

### **Čl. I**

#### **Preambule**

Vzhledem k tomu, že smluvní strany spolu uzavírají příkazní smlouvu pro provozování dobíjecího místa Plzeňské karty a sběr žádostí k Plzeňské kartě (dále jen „Příkazní smlouva“), je zapotřebí pro řádné plnění předmětného smluvního vztahu dále uzavřít tuto smlouvu, která tvoří přílohu č. 4 Příkazní smlouvy, a to za účelem jednotné smluvní úpravy podmínek zpracovávání osobních údajů klientů správce (dále jen „**subjektů údajů**“) v rámci účelů vymezených v této smlouvě. Obě smluvní strany se zavazují jednat v souladu s touto smlouvou v mezích své činnosti tak, aby řádně plnily zákonem dané závazky, které pro ně vyplývají ze zpracovávání osobních údajů třetích osob.

### **Čl. II**

#### **Účel a předmět smlouvy**

Předmětem této smlouvy je úprava vzájemných práv a povinností smluvních stran při zpracování osobních údajů subjektů údajů po dobu trvání platnosti a účinnosti této smlouvy a v souladu se zákonem. Zpracovatel bude pro správce zpracovávat osobní údaje subjektů údajů v rozsahu stanoveném v odst. 5 tohoto článku smlouvy, a to výhradně za účelem uvedeným v odst. 4 tohoto článku smlouvy.

Prostředky zpracování osobních údajů mohou být automatické, neautomatické a manuální.

Zpracovatel není oprávněn osobní údaje dále jakkoliv zpracovávat v rozporu nebo nad rámec stanovený touto smlouvou nebo je převádět a předávat třetím osobám a dalším zpracovatelům, pokud správce či tato smlouva neurčí písemně jinak.

Zpracovatel je oprávněn zpracovávat osobní údaje výhradně za účelem:



- převzetí žádosti o vystavení nové Plzeňské karty;
- převzetí žádosti o výměnu Plzeňské karty po uplynutí garantované životnosti čipového nosiče;
- převzetí žádosti o výměnu Plzeňské karty po uplynutí platnosti vyznačené na čipovém nosiči;
- zadání dat do systému Plzeňská karta dle podmínek uvedených v Příkazní smlouvě;
- vydání nově vystavené Plzeňské karty na základě žádosti podané žadatelem dle podmínek uvedených v Příkazní smlouvě;
- výběr poplatku za výměnu Plzeňské karty po uplynutí garantované životnosti čipového nosiče, za výměnu Plzeňské karty po uplynutí doby platnosti vyznačené na čipovém nosiči a za vystavení nové Plzeňské karty;
- dobíjení předplaceného časového kuponu a elektronických peněz na čipové nosiče evidované v systému Plzeňská karta.

Zpracovatel je oprávněn zpracovávat osobní údaje, bez ohledu na to, zda se jedná o osobní údaje ve smyslu zákona, v následujícím rozsahu:

- jméno, příjmení, titul, datum narození subjektu údajů a jeho zákonného zástupce, či zmocněnce,
- adresa trvalého pobytu (ulice, č. p., č. e., PSČ, obec, část obce, stát) subjektu údajů a jeho zákonného zástupce, či zmocněnce,
- korespondenční adresa (ulice, č.p., č. e., PSČ, obec, část obce, stát) subjektu údajů,
- telefon a e-mail subjektu údajů,
- fotografie subjektu údajů,
- číslo Plzeňské karty - identifikační osobní údaj (tj. unikátní výrobní číslo čipu),
- údaje držitelů Plzeňské karty vypovídající o jejich finančních závazcích vůči PMDP a subjektu akceptujícímu elektronické peníze vydávané PMDP,
- údaje držitelů Plzeňské karty vypovídající o jejich právech (včetně využívání těchto práv) vůči PMDP nebo jinému subjektu poskytujícímu službu veřejné dopravy – právech na využívání předplacené služby dopravy (tzv. předplacených kupónů a jejich využívání),
- další údaje držitelů Plzeňské karty, které jsou nutné pro vyřizování případných reklamací držitelů Plzeňské karty,
- údaje držitelů Plzeňské karty vypovídající o skutečnosti, zda mezi nimi a správcem došlo k uzavření smlouvy o vydání Plzeňské karty či jiného média vybaveného bezkontaktním čipem,
- údaje držitelů PK nezbytné pro uplatnění nároku na bezplatnou výměnu PK.

Zpracovatel je oprávněn zpracovávat osobní údaje ve shora uvedeném rozsahu a ke shora uvedenému účelu výlučně v sídle svého úřadu.

Dojde-li v rámci další spolupráce smluvních stran kdykoli po dobu účinnosti této smlouvy k uzavření smlouvy o další spolupráci a bude-li předmětem takové spolupráce zpracovávání osobních údajů zpracovatelem, zavazují se smluvní strany před zahájením realizace takové činnosti uzavřít písemný dodatek k této smlouvě, jehož obsahem bude vymezení účelu a též případné doplnění rozsahu zpracování osobních údajů, a splnit související oznamovací povinnost ve smyslu ust. § 16 zákona.

### Čl. III

#### Povinnosti smluvních stran

Správce se zavazuje zejména:

- vytvořit podmínky pro řádné plnění úkolů kontaktních osob na straně zpracovatele (dále též jen „kontaktní osoby“) k práci s osobními údaji,
- předávat kontaktním osobám zpracovatele aktuální informace a podklady nutné pro plnění předmětu této smlouvy,
- při této komunikaci se správce zavazuje přednostně používat e-mailové komunikace, jmenovitý seznam kontaktních osob zpracovatele, e-mailové a telefonní spojení na tyto osoby tvoří Přílohu č. 1 této smlouvy,
- řídit se obecnými podmínkami pro správce osobních údajů uvedenými v čl. IV této smlouvy.

Zpracovatel se zavazuje zejména:

- poskytovat služby v rozsahu definovaném příslušnou smlouvou uzavřenou v rámci spolupráce mezi smluvními stranami, jejímž obsahem je činnost související se zpracováním osobních údajů, a to v souladu se zákonem,

- informovat správce neprodleně o jakémkoliv ohrožení nebo narušení ochrany osobních údajů, a o zjištěné situaci sepsat se zástupcem správce písemný zápis,
- řídit se obecnými podmínkami pro zpracovatele osobních údajů uvedenými v čl. IV této smlouvy a v zákoně.
- zajistit od subjektů údajů v rámci činnosti dle této smlouvy pro správce písemný souhlas se zpracováním jejich osobních údajů, a to v rozsahu stanoveném zákonem, a vždy, vyvstane-li potřeba udělení takového písemného souhlasu v rámci realizace předmětu této smlouvy, nebo v případě změny rozsahu předmětu této smlouvy ve smyslu ujednání čl. II odst. 7 této smlouvy.

#### Čl. IV

##### Závazky správce a zpracovatele

Správce prohlašuje, že osobní údaje zpracovávané dle této smlouvy jsou získávány v souladu se zákonem.

Správce dále prohlašuje, že veškeré osobní údaje dle této smlouvy shromažďuje a jejich zpracovávání zajišťuje na základě oznámení a registrace u Úřadu pro ochranu osobních údajů ve smyslu § 16 zákona.

Správce dále prohlašuje, že osobní údaje subjektů údajů předané zpracovateli dle této smlouvy jsou osobními údaji, s jejichž zpracováním udělili subjekty údajů písemný souhlas.

Smluvní strany se zavazují, že po dobu trvání účinnosti této smlouvy bude zajištěno technické a organizační zabezpečení ochrany osobních údajů a budou přijata taková opatření, aby v této době nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k osobním údajům, k jejich změně, zničení či ztrátě, jakož i k jejich jinému zneužití. Mezi taková opatření budou patřit zejména pravidla pro práci s danými informačními systémy, nakládání s osobními údaji pouze pověřenými osobami zpracovatele, zajištění místností a počítačů s databázemi osobních údajů proti vniknutí neoprávněných třetích osob, zabezpečený přenos osobních údajů, a to jak manuálně, tak prostřednictvím elektronických prostředků, a mlčenlivost všech osob, které se přímo nebo nepřímo zabývají u zpracovatele zpracováním osobních údajů, o těchto osobních údajích, o jejich zpracování, pokud není vyžadováno v rámci konkrétního zpracování jinak, a o bezpečnostních opatřeních v rámci zpracování osobních údajů.

Správce se zavazuje, že bude-li to třeba, poskytne zpracovateli veškerou součinnost při styku a jednáních s Úřadem pro ochranu osobních údajů a se subjekty údajů dle této smlouvy, kterých se zpracování osobních údajů týká. Vlastníkem osobních údajů předaných zpracovateli za účelem zpracování dle této smlouvy je výlučně správce.

Zpracovatel prohlašuje a zavazuje se shromažďovat, ukládat, upravovat, vyhledávat, používat, uchovávat, vyměňovat, třídit nebo kombinovat (výše a dále jen „zpracovávat“) osobní údaje výlučně v rozsahu odpovídajícím účelu této smlouvy a pouze pro účely vymezené v článku II. této smlouvy. Osobní údaje budou zpracovatelem zpracovávány přesně, pravdivě, ověřeně a aktuálně. V případě, že se zpracovatel dozví věrohodným způsobem, že osobní údaje neodpovídají výše uvedenému požadavku, je povinen osobní údaje opravit, nesprávná data likvidovat a o těchto změnách bez odkladu písemně informovat správce.

Správce je kdykoliv oprávněn kontrolovat plnění a dodržování kteréhokoli z ustanovení týkajícího se dodržování zákona a to i bez předchozího upozornění.

Správce se zavazuje shromažďovat a prostřednictvím zpracovatele archivovat souhlasy a jiná prohlášení subjektu údajů dle této smlouvy ke zpracování osobních údajů, to vše v souladu se zákonem. Jestliže zpracovatel obdrží jakékoli vyjádření subjektu údajů dle této smlouvy související s užitím jeho osobních údajů dle této smlouvy, zavazuje se takové vyjádření správci bez zbytečného odkladu předat a dotčený subjekt údajů o této skutečnosti informovat.

Zpracovatel prohlašuje, že poskytnuté osobní údaje bude zpracovávat podle svého nejlepšího vědomí, znalostí a podle zákona. Zpracovatel bude vždy postupovat pouze podle pokynů správce. Zpracovatel se zavazuje, že tyto údaje nepoužije pro jiný, než touto smlouvou stanovený účel. Zpracovatel bude dbát na to, aby jeho jednáním nevznikla žádná škoda.

Zpracovatel je oprávněn osobní údaje subjektů údajů dle této smlouvy zpracovávat pouze po dobu účinnosti této smlouvy.

V případě automatizovaného zpracování osobních údajů je zpracovatel povinen dodržovat zákon a na

vyžádání správce mu předat záznamy, které určí kdy, kým a z jakého důvodu byly osobní údaje zpracovávány v souladu s touto smlouvou zaznamenány nebo jinak zpracovávány.

## **Čl. V Pověřené osoby**

Pověřenými osobami pro účely této smlouvy jsou zaměstnanci zpracovatele, trestně i společensky bezúhonní, kteří jsou v rámci své činnosti na základě této smlouvy oprávněni činit úkony spojené s prací s osobními údaji osob a jsou proškoleni v oblasti plnění povinností dle zákona.

Zpracovatel je povinen zajistit zejména, aby jeho pracovníci zachovávali absolutní mlčenlivost o informacích, které se v souvislosti s uzavřením této smlouvy dozvěděli.

Smluvní strany se zavazují:

- jednat tak, aby nemohlo dojít k poškození subjektů údajů dle této smlouvy,
- neprodleně doplnit nebo upravit tuto smlouvu na žádost druhé smluvní strany, ukáže-li se, že ochrana osobních údajů shromažďovaných a zpracovávaných dle této smlouvy není dostatečná,
- o všech jednáních, školeních, kontrolách a zjištěních pořizovat písemný zápis, se kterým musí být odpovědné osoby obou smluvních stran v potřebném rozsahu prokazatelně seznámeny,
- umožnit druhé straně přesvědčit se o dostatečnosti opatření k ochraně osobních údajů,

Správce i zpracovatel jsou oprávněni přiměřeně kontrolovat dodržování této smlouvy.

## **Čl. VI Odpovědnost za škodu**

Pokud bude smluvní straně v souvislosti s prokazatelným porušením povinnosti druhé smluvní strany spojené s nakládáním s osobními údaji dle této smlouvy nebo příslušných právních předpisů České republiky pravomocně uložena povinnost zaplatit pokutu nebo nahradit škodu či poskytnout peněžité zadostiučinění, smluvní strana, která porušila výše uvedenou povinnost, poskytne druhé smluvní straně odškodnění v plné výši uložené pokuty nebo uložené náhrady škody či peněžitého zadostiučinění.

## **Čl. VII Trvání smlouvy**

Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oprávněnými zástupci obou Smluvních stran a účinnosti okamžikem účinnosti Příkazní smlouvy a je uzavřena na dobu neurčitou, nejdéle však na dobu platnosti a účinnosti Příkazní smlouvy.

Každá ze smluvních stran je oprávněna od této smlouvy odstoupit v případě závažného porušení jakékoliv povinnosti druhé smluvní strany vyplývající z této smlouvy nebo ze zákona. Za závažné porušení této smlouvy je považováno rovněž opakované, tj. druhé a další porušení povinností dle této smlouvy.

Smluvní strany se dohodly, že v případě porušení kteréhokoliv článku této smlouvy či ustanovení zákona strana poškozená zašle písemné oznámení o porušení s poskytnutím přiměřené lhůty k nápravě. Po uplynutí této lhůty při neodstranění závadného stavu je poškozená strana oprávněna odstoupit od smlouvy.

Výpověď Smlouvy jednou ze smluvních stran bez udání důvodu s jednoměsíční výpovědní lhůtou počínající běžet prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, ve kterém dojde k doručení písemné výpovědi druhé smluvní straně.

**Čl. VIII**  
**Prohlášení smluvních stran**

Obě strany prohlašují, že jsou oprávněny zpracovávat a spravovat osobní údaje dle obecně závazných právních předpisů a v souladu s touto smlouvou.

Na základě podpisu této smlouvy se obě smluvní strany zavazují aktualizovat své nahlášené údaje, jejich rozsah a místa zpracování ve vztahu k Úřadu pro ochranu osobních údajů.

**Čl. IX**  
**Závěrečná ujednání**

Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, z nichž každá strana obdrží dva její výtisky.

Obě strany prohlašují, že si smlouvu přečetly, že s jejím obsahem souhlasí, a na důkaz svého souhlasu připojují pod její text své vlastnoruční podpisy osoby, oprávněné za smluvní strany v této věci jednat.

Smluvní strany se zavazují, že v případě sporů o obsah plnění této Smlouvy, vynaloží veškeré úsilí, které lze spravedlivě požadovat k tomu, aby tyto spory byly vyřešeny smírnou cestou.

Otázky touto smlouvou výslovně neupravené se řídí zákonem č. 101/2000Sb., o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů, a zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

Smluvní strany uzavřením této smlouvy stvrzují, že jim v uzavření této smlouvy nebrání žádné závazky ke třetím osobám.

Tuto smlouvu včetně jejích příloh lze měnit pouze písemnými dodatky ke smlouvě, přičemž podpisy zástupců obou smluvních stran musí být na téže listině.

Tato smlouva nahrazuje veškeré smlouvy a ujednání smluvních stran, týkající se zpracování osobních údajů.

Nedílnou součástí této smlouvy je Příloha č. 1- Seznam kontaktních osob.

V Plzni dne .... 30 -11- 2017

V Horšovském Týně dne 27. 11. 2017

**Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.**

**Městské kulturní zařízení Horšovský Týn**

**Mgr. Michal Kráus, MSc**  
**předseda představenstva**

**Leona Císlarová**  
**ředitelka organizace**

Příloha č. 1  
**Seznam kontaktních osob**

Příjmení a jméno	Telefon	Mobil	E-mail